

<p><i>Μικρη ιστορια κατακλυσμου</i></p> <p>Το ποτάμι με τις χελώνες και τις λειχήνες μπαζώθηκε. Τον περσινό χειμώνα μπάζωσε το ποτάμι τη θάλασσα, συνέχισε τη ρεματιά με ξύλα και πέτρες και μ' όλα τα φερτά υλικά ξερίζωσε τεράστια πεύκα τα έριξε στη θάλασσα κι αυτή γέμισε χώμα κι άλλαξε χρώμα.</p> <p>Δεν το 'χαμε δει η θάλασσα να βγαίνει στην άσφαλτο, τα σπίτια να γεμίζουν καβούρια κι ό δρόμος ψάρια. Ας κάνει μια σοροκάδα! Λέγαμε, θα συνέλθει ή θάλασσα</p>	<p><i>Breve storia di un cataclisma</i></p> <p>Il fiume con le tartarughe e i licheni si è ostruito. L'inverno scorso ha ostruito anche il mare, ha portato giù dal burrone pezzi di legno, pietre e depositi alluvionali, ha sradicato pini enormi e li ha gettati in mare che riempiendosi di terra ha cambiato colore.</p> <p>Non avevamo mai visto il mare tracimare sull'asfalto, le case riempirsi di granchi e la strada di pesci. Se solo venisse una sciroccata! Ci chiedevamo, il mare si riprenderà mai?</p> <p>[Traduzione di Giorgia Karvunaki]</p>
---	---